

Masculino específico

Álvaro García Meseguer

CSIC, Madrid (España)

En español no existe un masculino específico que esté léxicamente diferenciado del genérico. Por ello, frases como *No tenemos perro pero sí dos gatos* resultan ambiguas en cuanto al sexo de los animales. Para que la palabra *gato* designe el sexo macho sin ambigüedad se pueden hacer dos cosas: ponerla en oposición al femenino *gata* (*tengo un gato y una gata*) o bien marcar léxicamente su sexo diciendo *gato macho*. Este segundo recurso se denomina *masculino específico*.

Por no utilizar el masculino específico cuando debería ser utilizado muchas expresiones resultan ambiguas, cosa frecuente en titulares de prensa. Véase como ejemplo el siguiente titular del diario *El País*, de 28 de diciembre de 1992:

El 75 % de los españoles aceptaría un hijo homosexual, según un estudio.

Este titular admite hasta cuatro interpretaciones distintas, ya que *españoles* puede entenderse como genérico (*varones y mujeres*) o como específico (*varones*), al igual que *hijo* puede entenderse como genérico (*chico o chica*) o como específico (*chico*).

Afortunadamente, el empleo de masculinos específicos es cada vez más frecuente en la prensa, cosa muy saludable ya que rompe la ambigüedad y, a la vez, combate la idea subliminal de que varón y persona son una misma cosa. En los cuatro ejemplos siguientes la marca de sexo (cuya omisión habría originado ambigüedad) viene dada, respectivamente, por las palabras *varones*, *masculinos*, *hombres* y *varones*:

- Los vendedores varones que visten libremente a la europea perciben 60 000 pts. mensuales [...] [*El País*, 9 de enero de 1991].
- [...] una campaña publicitaria dirigida exclusivamente a homosexuales masculinos [...] [*El País*, 7 de diciembre de 1991].
- Tres de cada diez hombres españoles han pensado hacerse la cirugía estética [*ABC*, 27 de mayo de 1991].
- El Supremo absuelve a cinco adultos varones de un delito de prostitución con menores [*El País*, 1 de febrero de 1998].

Reproducido con autorización del *Rinconete*, del Centro Virtual Cervantes (<http://cvc.cervantes.es/el_rinconete/>).